

# E6 - Salutatory Initiation

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:00] Umika**

A brand-new morning.

**[00:02] Umika**

A morning buzzing with a faint restlessness,

**[00:05] Umika**

with hope and anxiety mixed in equal parts.

**[00:09] Umika**

I'm off to school!

**[00:10] Honami**

Onee-chan, what time are you gonna be back?

**[00:12] Honami**

I'm making dinner tonight.

**[00:14] Umika**

I might be a little late.

**[00:17] Honami**

Really?

**[00:18] Umika**

Y-Yeah.

**[00:19] Umika**

I need to attend club.

**[00:21] Umika**

Starting today,

**[00:23] Umika**

I'm the president of the  
Rocket Research Club!

**[00:28] Yu**

Umika!

**[00:31] Yu**

Bonavuu!

**[00:32] Yu**

Oh! You're bursting with  
more energy than usual!

**[00:37] Umika**

*I am the club president, after all!*

**[00:38] Yu**

I can't wait until after school!

**[00:40] Umika**

Yeah!

**[00:41] Student 1**

It's those two again.

**[00:43] Student 2**

The forehead girls.

**SIGN** Stardust Telepath

**SIGN** Stardust Telepath

**SIGN** Stardust Telepath

**SIGN** Stardust Telepath

**SIGN** Stardust Telepath

**SIGN** Stardust Telepath

**SIGN** Stardust Telepath

**SIGN** Stardust Telepath

**SIGN** Stardust Telepath

**SIGN** Stardust Telepath

**SIGN** Stardust Telepath

**SIGN** Stardust Telepath

**SIGN** Stardust Telepath

**SIGN** Stardust Telepath

**SIGN** Stardust Telepath

**SIGN** Stardust Telepath

**SIGN** Episode 6

Salutatory Initiation

**[02:19] Matataki**

Ah, well...

**[02:21] Matataki**

That forehead thing that  
you treat as a greeting!

**SIGN** Congratulations<sup>°°°</sup>

Club Activities

Kick-off

**[02:24] Matataki**

It kinda weirds me out, so knock it off!

**[02:27] Yu**

You mean foreheadpathy?

**[02:28] Matataki**

Whatever!

**[02:29] Matataki**

Haruno, you should tell them to stop, too.

**[02:31] Haruno**

Matataki-chan, do you want  
to try foreheadpathy as well?

**[02:34] Matataki**

Have you all lost your minds?!

**[02:36] Haruno**

Matataki-chan.

**[02:37] Haruno**

Try thinking about something that you like.

**[02:41] Matataki**

Something I like?

**[02:42] Haruno**

Even if I press my forehead  
against yours like this...

**[02:46] Haruno**

I can't tell what it is that you like.

**[02:49] Haruno**

But when Yu-chan does it...

**[02:51] Yu**

I see it! I see it!

**[02:53] Haruno**

Behold! She knows what  
it is through telepathy!

**[02:56] Yu**

It's like, um... awesome, and...

**[02:59] Matataki**

She doesn't have a clue!

**[03:03] Matataki**

I can't deal with this bogus sham  
of a bun-haired nutjob.

**[03:06] Yu**

It's not bogus!

**[03:07] Yu**

I really *am* an alien!

**[03:09] Matataki**

Yeah, yeah.

**[03:10] Matataki**

Nice backstory.

**[03:12] Haruno**

Oh.

**[03:12] Haruno**

Sensei should be done with her meeting soon.

**[03:16] Matataki**

Finally! Time for the results!

**[03:18] Matataki**

Well, we were super diligent in writing  
down our reasons to start a club.

**[03:21] Matataki**

We're guaranteed to get it.

**[03:23] Yu**

This is really it! Our club!

**[03:25] Umika**

Y-Yeah...

**SIGN** Approved

**SIGN** New Club Application Form

**SIGN** Registration date: 5/25

**SIGN** 1. Club name

**SIGN** Rocket Research Club Hobby Group

**SIGN** X

**SIGN** 2. Summary of club activities

**SIGN** 1. Researching the mechanisms and structure of space rockets, and implementing findings

2. Constructing and launching rockets propelled by water and black powder engines

3. Outings and lessons to study topics related to space development

**SIGN** 3. Club accomplishments (optional)

**[03:27] Haruno**

Hob...

**[03:28] Yu**

...by...

**[03:29] Matataki**

...Group?

**[03:31] Akane**

Sorry, girls!

**[03:32] Akane**

I did everything I could,

**[03:34] Akane**

but they wouldn't recognize you as a club.

**[03:36] Matataki**

What's this about not

enough accomplishments?!

**[03:39] Matataki**

You said you'd get us the okay!

**[03:40] Matataki**

What about our budget?

**[03:42] Akane**

Zero funds.

**[03:43] Matataki**

A room?

**[03:44] Akane**

An empty classroom after school.

**[03:46] Matataki**

An advisor?

**[03:47] Akane**

It's me.

**[03:48] Matataki**

Dismissed!

**[03:49] Akane**

I did everything I could to get it approved!

**[03:52] Akane**

Don't be like that!

**[03:53] Matataki**

There's no point if we don't get any money!

**[03:55] Matataki**

And the subject you teach...

**[03:57] Yu**

Gym class, right?

**[03:58] Akane**

It's modern Japanese!

**[04:00] Matataki**

Zero connection to rockets.

**[04:01] Umika**

U-Um...

**[04:03] Umika**

I-I think it's fine!

**[04:05] Umika**

A-A hobby group!

**[04:08] Umika**

We can build up accomplishments  
as time goes on,

**[04:11] Umika**

and th-then they might  
acknowledge us as a club!

**[04:16] Umika**

I-I want to give it a shot with everyone.

**[04:19] Umika**

Um... how's that sound?

**[04:21] Matataki**

I guess you might have a point.

**[04:24] Matataki**

Well, I can't go against  
our honorable chairwoman.

**[04:27] Umika**

Chair—?!

**[04:27] Haruno**

You've been promoted from president!

**[04:29] Yu**

Umi-chairwoman!

**[04:32] Akane**

All right, girls!

**SIGN** Adolescence

**SIGN** You're the chairwoman now!!

**[04:34] Akane**

Let's all work hard and make our way  
up to becoming a full-fledged club!

**[04:39] Akane**

Here's a modest gift from me,  
so you can give it all you've got.

**[04:44] Yu**

What is it? Candy?!

**[04:45] Akane**

No, no.

**[04:46] Akane**

Ta-dah!

**[04:47] Akane**

A little something extra for you to use!

**[04:49] Matataki**

That's a little too modest  
to use for anything!

**[04:52] Akane**

I still have my university loans to pay off...

**[04:57] Akane**

It's not easy, you know...

**[05:00] Yu**

Matataki made her cry.

**[05:02] Matataki**

Sorry, jeez.

**SIGN** Congratulations°°°

Hobby Group Activities

Kick-off

**[05:04] Matataki**

Anyway, even if we go with a hobby group,

**[05:07] Matataki**

what do we do about a club room?

**[05:08] Matataki**

We need a workspace if we're  
going to be building stuff.

**[05:11] Matataki**

I'm not letting you use my place.

**[05:15] Yu**

In that case...

**[05:19] Matataki**

Seriously?

**[05:20] Matataki**

Seriously?

**[05:22] Matataki**

Seriously?!

**[05:24] Matataki**

You've got a secret base?!

**[05:25] Yu**

It's a secret base!

**[05:26] Haruno**

Well, Matataki-chan?

**[05:28] Haruno**

Did we surprise you?

**[05:29] Matataki**

I-I dunno about that.

**[05:31] Yu**

Haruno's fine with it,  
so let's use this lighthouse!

**[05:35] Matataki**

What's Haruno got to do with it?

**[05:37] Haruno**

My grandfather used to be the  
keeper at this lighthouse,

**[05:40] Haruno**

but now it's been abandoned,

**[05:42] Haruno**

so no one's using it anymore.

**[05:44] Haruno**

So I thought it'd be okay.

**[05:46] Matataki**

You're more fearless than you look.

**[05:49] Matataki**

Hold on.

**[05:49] Matataki**

Did you say this place is abandoned?

**[05:52] Matataki**

The power is running.

**[05:53] Matataki**

Are you stealing electricity?

**[05:55] Haruno**

Well, you see...

**[05:56] Haruno**

When my grandfather, well, left this place,

**[06:00] Haruno**

all of the power supplies were shut off.

**[06:04] Haruno**

But since Yu-chan came here, the lights  
have been working for whatever reason.

**[06:07] Yu**

Now that's what I call alien power!

**[06:10] Yu**

Haha puhaha puhaha!

**[06:12] Matataki**

Yeah, right!

**[06:13] Matataki**

Is the power generator still working?

**[06:15] Matataki**

I should check the machine room later.

**[06:15] Yu**

Everyone! Grab a cup!

**[06:18] Yu**

Let's celebrate our new  
hobby group with a toast!

**[06:20] Haruno**

Oh!

**[06:21] Haruno**

Is that customary in outer space as well?

**[06:23] Yu**

Vui!

**[06:24] Yu**

Chairwoman Umika!

**[06:25] Yu**

Please lead us in a toast!

**[06:28] Umika**

M-Me?!

**[06:29] Haruno**

It'll be your first official duty, Umika-chan!

**[06:31] Matataki**

Make sure you don't mess up  
right in the middle.

**[06:42] Umika**

I-I'll do my best as chairwoman!

**[06:45] Umika**

So I can support you, Akeuchi-san!

**[06:48] Matataki**

Hey, enthusiasm's great,  
but that's not enough!

**[06:50] Matataki**

Now, get to chugging!

**[06:53] Haruno**

Would you like some snacks, too?

**[06:54] Umika**

N-Not too much!

**[06:55] Matataki**

Whoa, my hand slipped!

**[06:57] Haruno**

Oh, my!

**[06:57] Yu**

*You can do it, Umika!*

**[06:59] Yu**

*You can support everyone!*

**[07:08] Honami**

*Onee-chan's been looking up a lot  
of things on the family computer.*

**[07:13] Honami**

*And she used to be so bad with computers.*

**[07:16] Umika**

Huh?

**[07:16] Umika**

Is this Raimon-san's rocket?

**[07:19] Honami**

*It feels like she's changed  
since entering high school.*

**[07:21] Umika**

There! There!

**[07:23] Umika**

Hona, um...

**[07:25] Umika**

Wh-When I try to print this,  
it turns into a... PFD?

**[07:31] Honami**

*Maybe she hasn't changed after all.*

**SIGN** Scowl...

**[07:37] Yu**

Oh?

**[07:38] Yu**

You're giving off a classic  
Matataki aura today!

**[07:41] Matataki**

Shut up, bun nut.

**[07:42] Yu**

Bun nut?

**[07:43] Matataki**

Bun-haired nutjob.

**SIGN** Bun-haired  
nutjob

**[07:45] Matataki**

Bun nut for short!

**[07:48] Haruno**

That mark on your face...

**[07:49] Haruno**

Did something happen?

**[07:50] Matataki**

Not really.

**[07:52] Matataki**

Just a scrape from the wrench  
that my old man threw.

**[07:55] Umika**

Wrench?

**[07:56] Haruno**

Just?

**[07:58] Haruno**

So your father found out that  
you took his black powder engine

**[08:01] Haruno**

without asking for the rocket contest?

**[08:03] Yu**

Heh heh, he told you off good!

**[08:06] Matataki**

He didn't tell me off!

**[08:07] Matataki**

We had a fight!

**[08:09] Matataki**

I guess it *is* gunpowder,  
even if it's for a toy rocket.

**[08:13] Matataki**

Well, I admit it may not have been  
the safest move, but still...

**[08:20] Matataki**

Either way, it's all been settled.

**[08:22] Matataki**

It's not a problem.

**[08:23] Umika**

R-Really?

**[08:24] Matataki**

Yeah.

**[08:26] Matataki**

I got my old man back good with  
a C-clamp, right to the gut!

**SIGN** Smug

**SIGN** C-clamp

**[08:30] Haruno**

So much for keeping  
risk assessment in mind...

**[08:33] Matataki**

That being said...

**[08:34] Matataki**

Let's make some rockets!

**[08:37] Matataki**

With safe tools and the right knowledge  
at hand, anyone can make them!

**[08:42] Matataki**

Yes,

**[08:42] Matataki**

even you!

**[08:45] Haruno**

Safe tools?

**[08:46] Matataki**

Right here.

**[08:47] Haruno**

The right knowledge?

**[08:49] Matataki**

I mean me, of course!

**[08:51] Matataki**

Don't worry.

**[08:52] Matataki**

My old man's given this the okay.

**[08:55] Haruno**

Isn't that great, Umika-chan?

**[08:56] Haruno**

We can finally build black powder rockets!

**[09:02] Umika**

I'm so happy that I-I can hardly speak!

**[09:06] Matataki**

We haven't made them yet,  
and you're like this?

**SIGN** Matataki's Model Rocket Lesson

**[09:09] Matataki**

Today, you'll each be making and  
launching your own model rocket.

**SIGN** Nose cone (construction paper)

**SIGN** Body tube (construction paper)

**SIGN** Fins (construction paper)

**SIGN** Launch lug pipe (straw)

**SIGN** Engine mount tube

**[09:13] Yu**

Model rocket?

**[09:14] Matataki**

Yeah.

**[09:15] Matataki**

Like the one I launched in our duel.

**[09:17] Matataki**

They're what you call miniature  
rockets propelled by black powder.

**[09:20] Matataki**

There are even official world championships.

**[09:22] Matataki**

I was actually hoping  
to order some kits online...

**[09:25] Haruno**

Wow! They sell all kinds of rockets!

**[09:28] Umika**

Th-They even come with parachutes.

**[09:30] Matataki**

But our hobby group only has 3,000 yen, so...

**SIGN** Rocket Kit

Subtotal: ¥3,950

**[09:35] Matataki**

The thrust for a plastic bottle rocket comes  
from the reaction to the water being emitted.

**SIGN** Matataki's Model Rocket Lesson

**SIGN** Emission

**SIGN** Reaction

**[09:40] Matataki**

The basic principle here is the same.

**[09:43] Matataki**

The combustion of the engine causes a  
discharge of gas in a downward direction.

**SIGN** Discharge

**[09:47] Matataki**

The reaction to that is  
what makes the rocket fly.

**SIGN** Reaction

**[09:50] Yu**

This is the engine?

**[09:51] Yu**

I expected something less boring-looking.

**[09:53] Matataki**

But that alone is enough to  
make it fly over 100 meters.

**[09:55] Matataki**

A more powerful engine can  
easily reach ten times that.

**[09:59] Umika**

T-Ten times!

**SIGN** Total Impulse

**SIGN** Bigger!!

**[10:01] Matataki**

Model rocket engines are standardized  
in alphabetical order,

**[10:05] Matataki**

based on their total impulse.

**SIGN** Total impulse:

The sum of the thrust that an engine provides

**[10:08] Matataki**

This time, we'll be using  
A engines, the weakest.

**[10:11] Haruno**

Oh?

**[10:12] Haruno**

There are some numbers after the A.

**SIGN** Matataki's Model Rocket Lesson

**[10:14] Matataki**

Yeah.

**[10:15] Matataki**

By looking at the model number,

**SIGN** Total impulse

**SIGN** Force produced by  
the engine in 1 second

**SIGN** Delay time

**SIGN** (Time after the propellant  
fully combusts until the  
parachute deploys)

**[10:17] Matataki**

you can immediately tell the  
engine's burn and delay times.

**[10:20] Yu**

Blegh!

**[10:22] Matataki**

Haruno.

**[10:23] Matataki**

Try calculating the time from ignition

**SIGN** Ignition

**SIGN** Propellant

**SIGN** Ejection charge

for parachute

**SIGN** Delay charge

**SIGN** Combusts  
in succession

**SIGN** Burn time

**SIGN** (Time until propellant is exhausted)

**SIGN** Internal structure  
of the engine

**[10:25] Matataki**

to when the parachute is deployed.

**[10:27] Haruno**

Um...

**[10:28] Haruno**

2.5 divided by 8 plus 3...

**[10:31] Haruno**

3.3125 seconds?

**[10:35] Matataki**

See? Easy as that.

**[10:36] Yu**

You call that easy?!

**SIGN** Gesopopi

**[10:39] Yu**

Matataki...

**[10:40] Yu**

Lemme use your head.

**[10:43] Yu**

Mupipi!

**[10:44] Yu**

Time to cheat off you, forehead to forehead!

**[10:49] Yu**

My head's gonna burst!

**[10:51] Haruno**

A newton is a unit of force.

**[10:53] Umika**

Memo, memo...

**SIGN** Matataki's Model Rocket Lesson

**[10:55] Matataki**

When you load a parachute onto a rocket,

**SIGN** Flame-resistant material

(Recovery wadding)

**SIGN** Engine

**SIGN** Parachute

**SIGN** Ugh...

**SIGN** Hot, hot

**[10:57] Matataki**

you put flame-resistant material in between,

**[10:59] Matataki**

so the black powder's heat doesn't melt it.

**[11:01] Matataki**

Place it in gently, so you don't flatten it,

**[11:04] Matataki**

and finish by blowing into it!

**[11:08] Matataki**

You stink. Give it here!

**[11:10] Matataki**

You need to fully seal the  
opening with your mouth...

**[11:15] Matataki**

No, just do it yourself.

**[11:19] Matataki**

Finally, setting the engine!

**SIGN** Matataki's Model Rocket Lesson

**[11:21] Matataki**

Have the igniter make contact  
with the black powder in the engine,

**SIGN** Gently insert the plug,  
so the nichrome wires  
don't snap!!

**[11:24] Matataki**

so you can light the rocket electronically.

**[11:26] Umika**

Black powder...

**[11:27] Matataki**

Be careful there.

**[11:28] Matataki**

If you use too much force,  
it'll explode on you.

**SIGN** Ex

**SIGN** plode

**SIGN** ° Lying

**[11:32] Umika**

E-Expl...

**[11:33] Matataki**

Yeah.

**[11:34] Matataki**

But if you leave a gap, it'll lead to  
a misfire, so do a good job plugging it in.

**SIGN** Misfire

**SIGN** Misfire

**SIGN** ° Truth

**[11:47] Umika**

I-I did it!

**SIGN** Complete

**[11:49] Haruno**

We really managed to make them by ourselves!

**[11:52] Matataki**

Well, duh!

**[11:56] Yu**

I'm so tired!

**[11:57] Yu**

My brain's tied up in a big ol' knot!

**[12:00] Haruno**

It was our first time, after all.

**[12:03] Matataki**

Well, I'll take some time to split it up  
and explain it thoroughly later.

**[12:08] Matataki**

I might have, um,  
skipped a bit too much today.

**[12:12] Matataki**

My bad.

**[12:13] Umika**

No, thank you!

**[12:15] Umika**

Now we can all build model rockets together!

**[12:20] Umika**

Thank you for today, Raimon-san!

**[12:24] (Flashback) Girl A**

Matataki-chan, the stuff you  
talk about is... kinda boring.

**[12:27] (Flashback) Girl B**

Right? It's all boy stuff, too.

**[12:33] Matataki**

Oh, yeah?

**[12:35] Yu**

Ah, but the numbers are  
all jumbled in my brain!

**[12:38] Yu**

Matataki, lemme use your head again!

**[12:41] Matataki**

The only thing you could  
use is some math drills!

**[12:45] Umika**

I-I think I understand it pretty well now.

**[12:50] Umika**

I-If you want, I could...

**SIGN** Hmm...

**[12:54] Umika**

I-Is that a no?

**[12:57] Yu**

I'm not so good at remembering stuff!

**[13:00] Yu**

It might take more than once!

**[13:02] Yu**

Just kidding!

**[13:04] Yu**

Oh!

**[13:05] Yu**

I just found out that Umi-chairwoman's  
got something to share!

**[13:09] Matataki**

I told you, stop doing  
that in front of others!

**SIGN** Ta-dah!!

**SIGN** m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

**[13:10] Sign**

Enter the vast world of model rockets!

**SIGN** Model Rocket Festa!!

**SIGN** Sat 6/3

**SIGN** Model Rocket Display Corner

**SIGN** A wide number of model rockets  
will be on display. Take a look  
at these cool rockets up close!

**SIGN** Model Rocket Launch

**SIGN** Tatsuoka High School of  
Science and Technology's  
Space R&D Club will host  
a model rocket launch.

**SIGN** Hands-on Model Rockets

**SIGN** Launch your very own  
model rocket! Staff members  
will guide you along the way.

**SIGN** Joint Event with Food Festival

**SIGN** Lots of famous stores are  
bringing stalls to Highland  
Food Park! Enjoy some  
delicious food out in nature.

**[13:11] Umika**

Th-There's a model rocketry  
event n-next month!

**[13:15] Haruno**

Oh, my!

**[13:16] Umika**

I-I saw these rockets that looked  
like Raimon-san's on the computer!

**[13:20] Umika**

Wh-Why don't we all g-go together,  
as a hobby group?

**[13:25] Yu**

I say we go for it!

**[13:27] Haruno**

Yes. We don't have school that day, either.

**[13:30] Matataki**

Oh.

**[13:30] Matataki**

They're gonna launch  
a jumbo model rocket, too.

**[13:33] Umika**

A-After today's lessons, I think this  
could be a good learning experience!

**[13:37] Haruno**

I agree!

**[13:38] Yu**

Launches! Launches!

**[13:41] Yu**

Model rockets, blasting off!

**[13:44] Matataki**

Stop singing that stupid song,

**[13:45] Matataki**

and practice giving launch signals instead.

**[13:48] Yu**

Launch preparations complete!

**[13:49] Yu**

No low-flying objects in sight!

**[13:51] Yu**

Commencing countdown!

**[13:53] Yu**

Five! Four! Three! Two!

**[14:01] Matataki**

Launch postponed due to inclement weather.

**[14:04] Yu**

Wanna stay the night here?

**SIGN** When Launching Model Rockets:

**SIGN** Make sure you have proper educator supervision.

**SIGN** Obtain all permission needed before launching rockets

**SIGN** or purchasing rocket parts like black powder or engines.

**SIGN** Always follow rules and regulations, and put safety first!

**SIGN** Stardust Telepath

**SIGN** Sky Ground

**SIGN** Highland Food Park

**[14:15] Umika**

H-Head count!

**[14:17] Umika**

One!

**[14:18] Yu**

Two!

**[14:18] Haruno**

Three!

**[14:19] Matataki**

Four.

**[14:21] Akane**

Five!

**SIGN** Highland Food Park

**[14:22] Akane**

Fujinomisaki High Rocket  
Research Hobby Group!

**[14:25] Group**

Let's head out!

**[14:27] Matataki**

What is this, a field trip?

**SIGN** Foodie Fest

**SIGN** Foodie Fest

**SIGN** Choco Bananas

**[14:33] Umika**

It feels like a festival!

**SIGN** Candied Cherries

**SIGN** Fresh Produce

**[14:34] Akane**

Oh, there's more people here than I expected!

**[14:37] Haruno**

The Foodie Fest is being  
held at the same time,

**[14:40] Haruno**

so there's a lot of people here for that.

**[14:42] Matataki**

Well, guess we can spend some time  
until the main launch event.

**[14:45] Haruno**

Emihara-sensei, is something the matter?

**[14:48] Akane**

Ah, it looks like someone I know is here.

**[14:51] Haruno**

Oh, then we'll be taking a look around,

**[14:54] Haruno**

so feel free to go off on your own.

**[14:57] Akane**

No way!

**[14:58] Akane**

The chaperone on a field trip  
can't go running off by themselves!

**[15:01] Matataki**

We're not on a field trip,  
so do what you want.

**[15:03] Matataki**

You're not our chaperone, either.

**[15:07] Yu**

What should we check out?

**[15:09] Umika**

Um...

**[15:11] Kei**

Sorry! Are you okay?

**[15:11] Umika**

I-I-I'm sorry!

**[15:13] Kei**

You're not hurt, are you?

**[15:16] Kei**

Huh?

**[15:17] Yu**

The plastic bottle girl!

**[15:17] Kei**

The plastic bottle girls!

**[15:19] Matataki**

Plastic bottle girl?

**[15:21] Matataki**

Do you know her?

**[15:22] Haruno**

We met before when we were gathering materials for the rocket duel.

**[15:24] Kei**

I didn't think I'd run into you again!

**[15:26] Kei**

So you came to visit?

**[15:28] Yu**

Yeah!

**[15:28] Umika**

L-L...

**[15:29] Umika**

Long time no see!

**[15:31] Umika**

Thank you so much for last time!

**[15:34] Umika**

*Thank her properly.*

**[15:35] Umika**

*She's a nice person.*

**[15:36] Umika**

*Greet her.*

**[15:39] Kei**

Hey!

**[15:40] Kei**

Did I actually hit you hard?

**[15:41] Kei**

Are you okay?!

**[15:43] Matataki**

*You've met before, haven't you?!*

**[15:45] Kei**

Are you in high school?

**[15:47] Haruno**

Yes.

**[15:48] Haruno**

We're first-years at  
Fujinomisaki High School.

**[15:50] Kei**

I see!

**[15:51] Kei**

I'm Kei Akizuki.

**[15:53] Kei**

I'm in my second year at Tatsuoka High  
School of Science and Technology.

**[15:56] Umika**

*A second-year?!*

**SIGN** Seniority

**[16:00] Umika**

*She's older?!*

**[16:01] Umika**

I-I will duly take that into  
consideration, milady...

**[16:04] Kei**

Um...

**[16:05] Matataki**

She's a funny little one.

**[16:07] Matataki**

Don't mind her.

**[16:09] Kei**

Konohoshi-san, Akeuchi-san,  
Takaragi-san, and Raimon-san.

**[16:13] Kei**

Nice to meet you all!

**[16:15] Kei**

What did you come to this event for?

**[16:17] Yu**

The big rocket launch, of course!

**[16:20] Kei**

So did I!

**[16:23] Kei**

I was looking around the stalls to find  
some snacks to bring back for my friends.

**[16:28] Kei**

But then I forgot where  
I needed to go back to,

**[16:31] Kei**

before I even bought anything.

**[16:33] Matataki**

*Lost, huh?*

**[16:34] Yu**

*I totally know how she feels!*

**SIGN** Forgot the planet

she needs to go back to

**[16:37] Haruno**

Would you perhaps care to join us  
until you find your friends?

**[16:41] Haruno**

We'll help you look for them!

**[16:43] Kei**

Really?

**[16:44] Kei**

Thanks! You're a lifesaver!

**SIGN** Shizuoka Model Rocket Club

**[16:46] Matataki**

*Whoa, so many rockets  
from such a famous club!*

**[16:50] Matataki**

*This rocket festival's something else!*

**[16:52] Kei**

Wow, look!

**[16:53] Kei**

There are so many rockets here!

**SIGN** Exhibit Corner

**[16:56] Kei**

This is a discontinued model!

**[16:58] Kei**

Can we take pictures of these?

**[16:59] Yu**

She reminds me of Matataki!

**[17:01] Matataki**

I'm not that childish!

**[17:03] Haruno**

She's older than us.

**[17:04] Umika**

This rocket... h-has two sets of fins?

**[17:08] Matataki**

That's a multistage rocket.

**[17:10] Matataki**

The engines are stacked vertically,  
and they separate over time to fly farther.

**[17:14] Umika**

W-Wow, Raimon-san, you know so much!

**[17:18] Matataki**

This much is common knowledge!

**[17:19] Kei**

Hey, hey, Konohoshi-san.

**[17:21] Kei**

Take a look at this rocket, too.

**[17:23] Kei**

Unlike the last one, the engines  
here are bundled up together,

**[17:26] Kei**

and it's designed to create  
heavy propulsion all at once.

**[17:30] Umika**

Wow, you're right.

**[17:31] Kei**

Even when using the same engines,

**[17:33] Kei**

you can really build some unique rockets  
by changing how you stack and ignite them.

**SIGN** Grr...

**[17:39] Yu**

Grilled corn on the cob, please!

**[17:41] Stall Owner**

You betcha!

**[17:43] Kei**

Corn, huh?

**[17:44] Kei**

Sounds good.

**[17:45] Kei**

I'll get these for everyone.

**[17:47] Kei**

Excuse me. I'll take three.

**[17:49] Stall Owner**

Comin' right up!

**[17:51] Kei**

Huh?

**[17:52] Kei**

Um...

**[17:53] Kei**

Huh?

**[17:56] Kei**

Looks like I forgot my wallet, too.

**[17:58] Umika**

I-I-I'll lend you money!

**[18:00] Matataki**

*What was even she trying to accomplish?!*

**[18:03] Stall Owner**

Here you go!

**[18:05] Nene**

Kei-chan!

**[18:06] Michiru**

Senpai, hurry up!

**[18:08] Kei**

You guys!

**[18:09] Haruno**

I'm glad you managed to find them.

**[18:12] Yu**

Kei! See you later!

**[18:14] Yu**

At the big rocket launch!

**[18:16] Kei**

Yeah.

**[18:17] Kei**

At the big rocket launch!

**[18:19] Announcer**

*And now for today's special event,  
the jumbo model rocket launch.*

**[18:23] Announcer**

*We're about to get underway!*

**[18:26] Akane**

I should take pictures!

**[18:26] Announcer**

*Conducting today's launch will be last year's  
model rocket championship winners,*

**[18:28] Haruno**

What's that?

**[18:29] Matataki**

I got it earlier.

**[18:31] Announcer**

*Tatsuoka High School of Science  
and Technology's Space R&D Club.*

**[18:36] Announcer**

*Now for a greeting from their representative,*

**[18:38] Announcer**

*second-year student Kei Akizuki.*

**[18:40] Kei**

Yes.

**[18:42] Kei**

Thank you for inviting us  
to this wonderful event.

**[18:48] Kei**

As she just mentioned, I'm Kei Akizuki,  
the club president.

**[18:51] Kei**

Our entire club is thrilled to have taken the championship at last year's tournament.

**[18:53] Haruno**

Kei-san...

**[18:59] Kei**

I hope our launch today is able to reach the hearts of many.

**[19:35] Yu**

That was incredible!

**[19:37] Yu**

Swoosh! Zoom!

**[19:39] Haruno**

It almost felt like it could reach space.

**[19:41] Yu**

Right? Right?!

**[19:43] Umika**

Yeah.

**[19:44] Umika**

It was really breathtaking.

**[19:48] Kei**

Hey! Wait up!

**[19:51] Haruno**

Kei-san!

**[19:52] Yu**

You're amazing, Kei!

**[19:53] Yu**

That was incredible!

**[19:56] Kei**

I'm glad it was a success.

**[19:58] Haruno**

I didn't know you were the representative!

**[20:00] Haruno**

What a surprise!

**[20:01] Kei**

Huh?

**[20:02] Kei**

Didn't it say in the pamphlet?

**[20:04] Kei**

Oh! That's right!

**[20:05] Kei**

The money!

**[20:06] Kei**

Um...

**[20:07] Kei**

Where did I put it again?!

**[20:09] Yu**

Was that really the same Kei earlier?

**[20:11] Kei**

Found it!

**[20:14] Matataki**

You can hold on to it for now.

**[20:16] Matataki**

We'll also be joining  
this year's championship.

**SIGN** Model Rocket Championship  
Team Entries Wanted

**SIGN** Model Rocket Championship  
Team Entries Wanted

**[20:19] Matataki**

So you can pay it back  
after you lose against us.

**[20:24] Umika**

*M-My money...*

**[20:31] Kei**

I like that!

**[20:32] Kei**

I'd love to go up against you!

**[20:35] Kei**

The price of three corn cobs, 900 yen.

**[20:37] Kei**

Put it on my tab.

**[20:39] Kei**

Make sure you remember it.

**[20:41] Kei**

Or else I might end up forgetting.

**[20:47] Akane**

Man!

**[20:48] Akane**

I'm glad I got to see that rocket!

**[20:50] Yu**

Did you get a good photo?

**[20:54] Akane**

I got a great photo of you  
with your mouth wide open!

**[20:58] Yu**

Why?!

**[20:59] Akane**

You're going to join this  
year's tournament, right?

**[21:02] Akane**

I'll be rooting for you, so give it your all!

**[21:06] Umika**

Can I...

**[21:07] Umika**

C-Can we really pull off  
a cool launch like that?

**[21:15] Matataki**

We can.

**[21:16] Matataki**

No doubt about it.

**[21:17] Matataki**

I'm here, aren't I?

**[21:22] Umika**

Everyone!

**[21:24] Umika**

Let's do our best!

**[21:27] Matataki**

I'll pay you back that money.

**[21:30] Matataki**

Sorry.

**[21:31] Haruno**

When it comes to stuff like this...

**[21:33] Yu**

She really gets so serious.

**[23:06] Kagami**

Sensei, what's this a picture of?

**[23:08] Akane**

It's a photo from a rocket launch!

**[23:11] Akane**

Look! Look!

**[23:11] Akane**

Do you see the rocket here?

**[23:15] Kagami**

Do you have any other photos?

**[23:17] Akane**

I do, but this one came out the best.

**[23:21] Kagami**

It did?!

**[23:22] Haruno**

Um...

**[23:23] Haruno**

I took a video of it.

**[23:26] Haruno**

If you'd like to take a look...

**[23:28] Kagami**

Lemme see! Lemme see!

**[23:29] Akane**

Ah!

**[23:30] Akane**

I've got a good photo of Akeuchi, too!

**SIGN** Episode 7

Daring Leadership  
**[23:37] Matataki**  
Daring Leadership.

---

Revision #1  
Created 2024-09-16 05:40:25 UTC by whimsee  
Updated 2024-09-16 05:40:26 UTC by whimsee